

出國報告（出國類別：考察）

菲律賓船員訓練、管理及仲介制度

服務機關：交通部航港局

姓名職稱：李宸宇 專門委員

郭育儒 科員

派赴國家：菲律賓

出國期間：105年7月27日至7月30日

報告日期：105年8月13日

目次

壹、	目的.....	4
貳、	過程.....	4
	一、赴菲律賓考察船員訓練、管理及仲介制度名單.....	4
	二、拜會人員名單.....	5
	三、行程紀要.....	6
參、	心得.....	9
	一、Associated Marine Officers' and Seamen's Union of the Philippines (AMOSUP).....	9
	二、Maritime Academy of Asia and the Pacific (MAAP).....	12
	三、Sandigan Ship Services, Inc.、Dalisay Shipping Corporation 及 Sandigan Maritime Training Inc.	13
	四、Cargo Safeway, Inc.....	15
	五、菲律賓專業訓練證書核發方式.....	16
	六、菲律賓船員招募機構.....	17
肆、	建議事項.....	20
附件一、	STCW 研究中心與 MAAP 簽署之合作備忘錄.....	22

圖目錄

圖 1	拜會菲律賓船員工會.....	6
圖 2	與菲律賓亞太航海學院簽訂合作備忘錄.....	6
圖 3	與 Sandigan 船舶服務公司、Dalisy 海運公司及 Sandigan 海事訓練中心人員合影.....	7
圖 4	與 Cargo Safeway 公司人員合影.....	7
圖 5	與菲律賓海事局 Marcial Quirico C. Amaro III 非正式會面.....	8
圖 6	與 AMOSUP 主席 Dr. Conrado F. Oca 會面.....	8
圖 7	參訪 AMOSUP 附屬醫院設施.....	9
圖 8	船員之家住宿設施及交誼廳.....	10
圖 9	AMOSUP 訓練船 T/S KAPITAN FELIX OCA.....	10
圖 10	AMOSUP 所設電腦化測驗試場.....	11
圖 11	菲律賓海事局於 AMOSUP 設置辦公空間.....	12
圖 12	MAAP 取得之品質管理系統認證.....	12
圖 13	MAAP 學生上課及活動情形.....	13
圖 14	JSU-IMMAJ CAMPUS.....	13
圖 15	船員實際訓練情形.....	15
圖 16	參訪當日學員上課情形.....	16
圖 17	菲律賓海事局核發之課程認可證書.....	17
圖 18	菲律賓海事局核發之船員專業訓練證書.....	17
圖 19	菲律賓海外就業署核發之許可證照.....	18
圖 20	菲律賓海事局核發之認證.....	19

表目錄

表 1	Sandigan 船舶服務公司之基本資料.....	14
表 2	Dalisy 海運公司之基本資料.....	14
表 3	Cargo Safeway 公司之基本資料.....	15

摘要

本出國計畫赴菲律賓馬尼拉考察船員訓練、管理及仲介制度，於 105 年 7 月 27 日至 30 日完成，由本局組團率中華海員總工會、中華民國船員外僱輔導會、國立臺灣海洋大學（STCW 資訊研究中心）、中華航業人員訓練中心及長榮船員訓練中心等共 11 人參與。本次參訪單位包含菲律賓海員工會(AMOSUP)、亞太航海學院(MAAP)、Sandigan 船舶服務公司、Dalisay 海運公司、Sandigan 海事訓練中心及 Cargo Safeway 公司等，並就船員考試、訓練、發證及招募等議題進行座談與意見交流，另 STCW 資訊研究中心也於過程中與菲國亞太航海學院(MAAP)簽訂合作備忘錄。

依據 IMO 統計資料顯示，菲律賓為船員第一大輸出國，2015 年該國船員供給數約 22 萬名，佔全球之 16%¹，許多國家航商在當地設有船員仲介機構，或委託當地機構辦理船員招募事宜。該國也有多個船員工會組織，透過政府機關、業界及工會密切合作，提供船員各方面完善的照護及福利，其運作模式足資參考。

本報告並依考察結果就相關面向提出建議事項：國立臺灣海洋大學及航港局後續與菲律賓海事局、菲律賓商船學院建立進一步交流契機；中華海員總工會研議與 AMOSUP 就船員議題簽訂合作備忘錄之可行性，及思考如何強化工會功能，提供船員更多元、精緻化的服務；我國船員測驗、培訓及發證之推動方向。

¹ 2015 年全球船員約 138 萬名，菲律賓供給約 22 萬名，約佔 16%。資料來源：Manning Annual Report 2015, Drewry Maritime Research

壹、 目的

菲律賓為船員第一大輸出國，2015 年該國船員供給數約 22 萬名，佔全球之 16%，顯示該國船員之素質獲得各國航商肯定。為持續提升我國船員水準並強化其國際競爭力、擴大國際就業市場，爰邀集國內工協會、船員訓練機構等相關單位辦理本次出國計畫，期藉由考察菲律賓海員工會、海事學校及船員管理公司等機構，瞭解該國船員現況及其發展制度，並取其值得學習之處，作為我國後續制定相關船員政策之參考。

貳、 過程

一、 赴菲律賓考察船員訓練、管理及仲介制度名單

機關／單位	姓名	職稱
交通部航港局	李宸宇	專門委員
	郭育儒	科員
中華海員總工會	陸王均	理事長
	謝珍鳳	處長
	朱皓麟	幹事
中華民國船員外僱輔導會	許國慶	主任委員
	王國傑	委員
國立臺灣海洋大學	李選士	副校長
	郭俊良	教授
中華航業人員訓練中心	陳光彥	副組長
長榮船員訓練中心	余玉成	協理

二、 拜會人員名單

機關／單位	姓名	職稱
Associated Marine Officers' and Seamen's Union of the Philippines(AMOSUP)	Dr. Conrado F. Oca.	President
	Johnny M. Oca, Jr.	Vice president
	Atty. Jesus P. Sale, Jr.	Vice-president for internal affairs
	Eduardo Ma. R Santos	Executive vice president
Maritime Academy of Asia and the Pacific(MAAP)	Vadm. Santos	President
	Angelica M Baylon	Director for external relations
Sandigan Ship Services, Inc.	池下 正博 Masahiro Ikeshita	President
	金子 信孝 Nobutaka Kaneko	Director
	大倉 和俊 Kazutoshi Okura	Director
	Eduardo M. Limpin	Director
	畑中 大地 Daichi Hatanaka	General manager
Dalisay Shipping Corporation	Efren B. Riconalla	President
Sandigan Maritime Training Inc.	Rolando L. Timtiman	President
Cargo Safeway, Inc	Reynaldo D. Casareo	President
	Nonilo D. Villaverde	Assit. training director
	沈茂青	駐埠輪機長

三、 行程紀要

105 年 7 月 27 日 9 時 30 分搭乘長榮航空由桃園國際機場出發、12 時 10 分抵達馬尼拉國際機場。至下榻飯店辦理入住手續後，於 15 時整抵達菲律賓海員工會(AMOSUP)參觀各項服務設施，並進行座談及意見交流，於 18 時結束。



圖 1 拜會菲律賓船員工會

105 年 7 月 28 日 8 時 30 分搭乘亞太航海學院(MAAP)安排之渡輪，10 時抵達該校，首先由 STCW 資訊研究中心與菲律賓亞太航海學院簽訂合作備忘錄，接著參訪菲律賓亞太航海學院環境及設施，及聽取簡報、進行意見交流，於 13 時 30 分結束拜會，搭乘渡輪返回市區。



圖 2 與菲律賓亞太航海學院簽訂合作備忘錄

105 年 7 月 29 日 9 時 30 分至 Sandigan 船舶服務公司、Dalisay 海運公司及 Sandigan 海事訓練中心，參訪公司環境及船員訓練設施，並進行意見交流，於 12 時結束上午行程。中午用餐後，於 14 時 30 分抵達 Cargo Safeway 公司，參訪公司環境並進行意見交流，於 16 時 30 分結束。



圖 3 與 Sandigan 船舶服務公司、Dalisay 海運公司及 Sandigan 海事訓練中心人員合影



圖 4 與 Cargo Safeway 公司人員合影

105 年 7 月 29 日晚間我方考察團參加 Cargo Safeway 公司晚宴，並與菲律賓海事局行政長官 Marcial Quirico C. Amaro III 進行非正式會面。21 時 30 分返抵飯店，與 AMOSUP 主席 Dr. Conrado F. Oca 進行簡短會面，於 22 時結束。



圖 5 與菲律賓海事局 Marcial Quirico C. Amaro III (左二) 非正式會面



圖 6 與 AMOSUP 主席 Dr. Conrado F. Oca (左五) 會面

105 年 7 月 27 日 12 時 40 分搭乘長榮航空由馬尼拉國際機場出發，於 15 時返抵桃園國際機場，結束本次出國行程。

參、心得

菲律賓船員訓練、管理及仲介制度為本次考察重點，參訪單位包含菲律賓海員工會(AMOSUP)、亞太航海學院(MAAP)、Sandigan 船舶服務公司、Dalisay 海運公司、Sandigan 海事訓練中心及 Cargo Safeway 公司，以下將就各拜會單位之運作情形、相關設施及考察過程所見等依序說明。

一、 Associated Marine Officers' and Seamen's Union of the Philippines (AMOSUP)

Associated Marine Officers' and Seamen's Union of the Philippines (AMOSUP) 是由 Associated Marine Officers' Union of the Philippines (AMOU) 及 Associated Seamen's Union of the Philippines (ASUP) 合併而成，創始人為 Capt Gregorio Oca，AMOSUP 於 1976 年取得正式登記，附屬於國際運輸工人聯合會(ITF)，目前是菲律賓規模最大的船員工會，提供船員多元化的服務，如醫療、住宿、教育及培訓、法律諮詢等，各項會員權利皆建立在團體協約(Collective Bargaining Agreement, CBA)之基礎上。AMOSUP 提供船員及其眷屬完善之醫療、生活照護、教育培訓及相關福利摘要如下：

1. **家庭醫療和牙科計劃**：AMOSUP 在菲律賓各地共設立 5 間船員醫療機構，提供船員及其眷屬完善的醫療服務，船員上船開始至下船後 6 個月期間免收取費用。



圖 7 參訪 AMOSUP 附屬醫院設施

2. **基本生活需求**：

- (1) **船員之家(Sailor's Home)**：於馬尼拉、宿霧及達沃各設立有船員之家，分別可容納 667、150、54 位船員，滿足船舶停靠港時各國船員的臨時住宿需求。船員之家具備各項基本設施，如泳池、圖書館、盥洗設施、娛樂設施、健身房及無線網路等，所屬會員使用皆無需收費。



圖 8 船員之家住宿設施及交誼廳

- (2) 販賣部(Slop Chest)：方便船員及其眷屬購物，商品價格較市面低廉。
 - (3) 船員村(Seamen's Village)：海員村提供菲律賓船員一個安全、良好的居住環境，除了住宅以外，還有學校、教堂、診所、多用途體育娛樂中心、球場、游泳池等設施，機能完善。每年約建造 50 單位，現已接近 500 單位。
3. 教育和培訓：
- (1) 船員訓練中心(AMOSUP Seamen's Training Center, ASTC)：於 1972 年成立，原位於市區，於 1999 年移至 MAAP，共享訓練設備、設施等資源。ASTC 辦理各項符合 STCW 公約規範之船員訓練課程，只要符合條件皆可參訓，如受訓學員為工會會員可以較低廉之費用受訓，非會員則須支付全額。
 - (2) 亞太航海學院(Maritime Academy of Asia and the Pacific, MAAP)
 - (3) 訓練船 T/S KAPITAN FELIX OCA：1997 年由日本取得，是菲律賓船員重要的訓練場地，AMOSUP 委託船舶管理公司營運，相關支出皆由 AMOSUP 負責，主要以訓練 MAAP 之學生為優先，如其他單位有使用該訓練船之需求，惟需負擔該航程之油料費用。



圖 9 AMOSUP 訓練船 T/S KAPITAN FELIX OCA

- (4) **專業職業發展中心(Professional Career Development Center, PCDC)**:該中心辦理執照考試、發證，致力改善發證制度、縮短發證流程，取得高等教育委員會(CHED)之認可。
- i. **PRC – WES**：2007 年 7 月與專業管理委員會(Professional Regulation Commission, PRC)²簽署協定，使 PCDC 成為異地執照考試中心，提供及安裝考試所需設備，並設有監控設施，讓 PRC 可即時監控考場情形。2008 年至 2014 年，約有 25,000 名菲律賓船員在此接受測驗。AMOSUP 除提供場地外，亦負責設備的定期維護。
 - ii. **MARINA – NACSS**:2014 年 10 月 AMOSUP 與菲律賓海事局簽署協定，以升級 PCDC 辦理當局相關測驗之設施、系統，菲律賓海事局之電腦化測驗系統(National Assessment of Competency Standards System, NACSS)於 2015 年實施，採隨到隨考方式辦理，並以 PCDC 作為主要的證照考試中心。建立該中心的資金來源主要是海運產業挹注之基金，場地整備則由 AMOSUP 與海事局共同合作。



圖 10 AMOSUP 所設電腦化測驗試場

- iii. **COP – COC Processing**：菲律賓海事局在 PCDC 設置辦公空間來處理船員適任證書、專業訓練證書等業務，縮短發證流程。

² 專業管理委員會：菲律賓管理、監督專業人員之機構，負責各項專業測驗、發證等業務。



圖 11 菲律賓海事局於 AMOSUP 設置辦公空間

4. **福利和法律服務**：福利及互惠計畫、法律服務、公積金及遺屬撫卹基金等。

二、 **Maritime Academy of Asia and the Pacific (MAAP)**

MAAP 成立於 1998 年 1 月 14 日，由 Capt. Gregorio S. Oca 所創立。理事會成員包含：菲律賓船員工會、私營部門、丹麥船東協會、挪威船東協會、日本船東協會(JSA)、日本船員工會(AJSU)、國際運輸工人聯盟(ITF)、國際海事雇主委員會及菲律賓海運就業協會(FAME)等單位。該校取得高等教育委員會認可(CHED)，開辦四年制航海及輪機學士學程、五年制整合海運學程及學士後課程等，學生無須負擔學費，並由學校提供食宿。透過各方航商、捐贈者適當的安排，每一個畢業生可取得上船服務的機會。



圖 12 MAAP 取得之品質管理系統認證

MAAP 為四年制學程（三年在校修習課程、一年海上實習），學生通過性向測驗、面試及體檢，取得入學資格後，學校將安排於開學前接受基本學科（數學、英文等）培訓。該校採密集式住校訓練，為維持教學品質，講師與學員之比例不高於 1:25，且採用全英文教學環境，在參訪過程中，隨處可見到 English Only Policy 之標示。此外，該校以軍事化方式管理，學生均著學校制服，且行為舉止具高度紀律。



圖 13 MAAP 學生上課及活動情形

為了培育更多菲律賓船員、提升其執業能力，全日本船員工會(All Japan Seamen's Union, JSU)、國際船員勞務協會(International Mariners Management Association of Japan, IMMAJ)與 MAAP 合作，2009 年在其校區建置 JSU-IMMAJ CAMPUS。

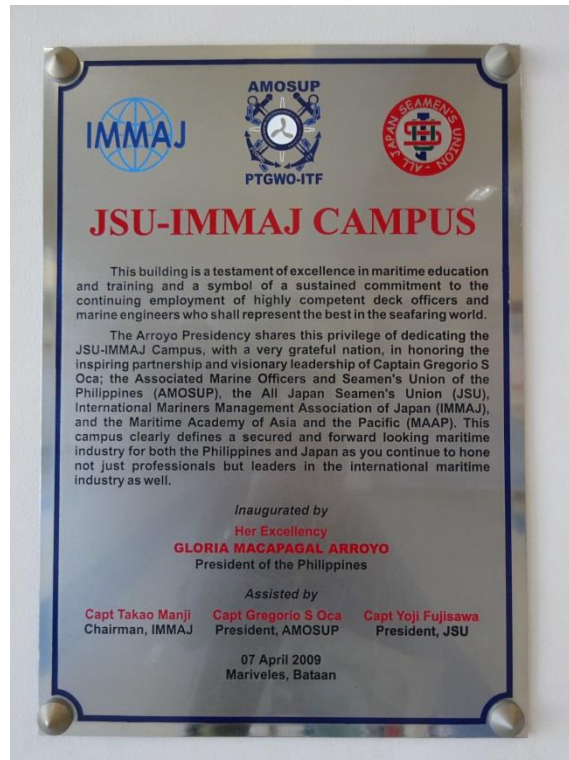


圖 14 JSU-IMMAJ CAMPUS

三、 Sandigan Ship Services, Inc.、Dalisay Shipping Corporation 及 Sandigan Maritime Training Inc.

Sandigan Ship Services, Inc.、Dalisay Shipping Corporation 及 Sandigan Maritime Training Inc.三家公司隸屬於同一日本集團，位於同一辦公大樓，提供專業化船舶技術管理、船員招募管理及船員訓練之整合海運服務，Sandigan 船舶服務公司及 Dalisay 海運公司之基本資料如表 1 及表 2。

表 1 Sandigan 船舶服務公司之基本資料

項目	說明
公司名稱	Sandigan Ship Services, Inc.
資本額	20 萬美元 (約新臺幣 644 萬)
設立日期	2002 年 7 月 1 日
President	Masahiro Ikeshita
員工人數	64 人 (60 位菲律賓籍、4 位日本籍)
管理船舶數	25 艘 (最大宗為散裝船)
服務項目	船舶技術管理、船員管理

表 2 Dalisay 海運公司之基本資料

項目	說明
公司名稱	Dalisay Shipping Corporation
資本額	18 萬 6,000 美元 (約新臺幣 599 萬)
設立日期	1996 年 12 月 27 日
President	Efren B. Riconalla
員工人數	23 人 (21 位菲律賓籍、2 位日本籍)
管理船舶數	41 艘 (最大宗為散裝船)
管理船員數	1,478 名 (943 名甲級、535 名乙級船員)
服務項目	<ol style="list-style-type: none"> 1. 船員管理 2. 招募、甄選 3. 薪資、福利、保險 4. 勞資關係 5. 實習生管理 6. 相關諮詢 7. 人力發展政策
相關認證	<ol style="list-style-type: none"> 1. 菲律賓海外就業署許可證 2. 菲律賓海事局註冊證書 3. ISO 9001:2008 品質管理系統認證 4. 船員招募及安置機構認證 5. 符合 MLC 2006 船員招募及安置機構聲明

有關船員招募業務，以 Dalisay 海運公司為例，除一般船員招募外，也辦理實習生招募，由海事院校畢業生中進行遴選，條件為 23 歲以下、具良好品格。實習生須先通過筆試及面試測驗，再由公司結合測驗成績及個人資料作最終評估，獲錄取者將先接受公司內部培訓，再安排上船。

Sandigan 海事訓練中心則提供船員訓練服務，通過 ISO 9001:2008 品質管理系統驗證，辦理 STCW 公約專業訓練、職前講習及 ECDIS 特定廠牌訓練等，除

訓練公司船員外，也對外提供訓練服務。

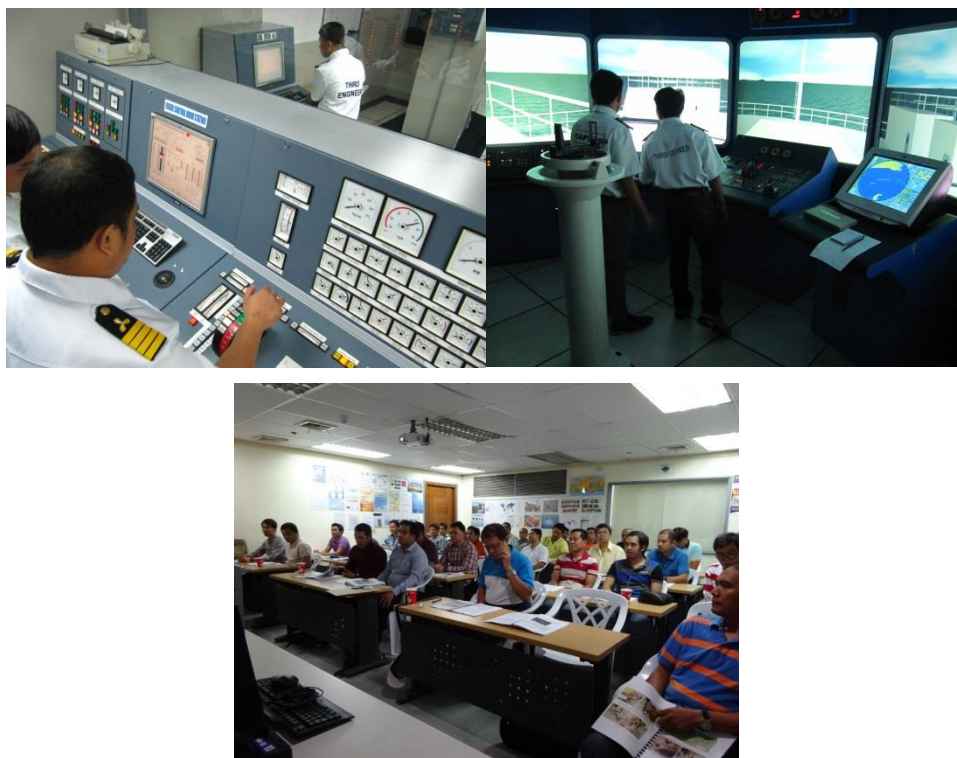


圖 15 船員實際訓練情形

四、 Cargo Safeway, Inc

Cargo Safeway 公司為船員招募機構，其主要客戶為臺灣及日本共 5 家航商，其中最大宗為我國長榮海運公司，公司基本資料如表 3。該公司建立志願實習計畫(Utility Volunteer Program)，招募海事院校畢業學生，申請者須通過文件審查、面試及藥物檢測等始能進入公司擔任志願生，公司將由實習過程中篩選適合之船員安排上船。

表 3 Cargo Safeway 公司之基本資料

項目	說明
公司名稱	Cargo Safeway, Inc
設立時間	1980 年
President	Reynaldo D. Casareo
員工人數	33 人
管理船員數	1,484 名 (526 名甲級、958 名乙級船員)
服務項目	<ol style="list-style-type: none"> 1. 船員管理 2. 招募、甄選 3. 薪資、福利、保險 4. 志願生管理
相關證書	<ol style="list-style-type: none"> 1. 菲律賓海外就業署許可證

項目	說明
	2. 菲律賓海事局註冊證書

長榮海運公司在此派駐 1 位輪機長，負責管理及監督船員招募事宜，另外也設有訓練中心，提供上課空間，由資深船員擔任講師，辦理船員上船前講習、訓練及評估，加強船員職能。



圖 16 參訪當日學員上課情形

五、 菲律賓專業訓練證書核發方式

經菲律賓海事局(Maritime Industry Authority, MARINA)認可之訓練機構，海事局將發給認可證書（如圖 17），並將訓練機構資訊及課程公布於網站³，船員於該等訓練機構受訓並結訓合格後，訓練機構將發給結訓證明，再由船員檢附結訓證明及相關申請文件，向海事局申請核發專業訓練證書（如圖 18）。

³ MARINA STCW Administration Office : <http://marina.gov.ph/stcwoffice/maritime-education-and-training/authorized-accredited-training-programs>



圖 17 菲律賓海事局核發之課程認可證書

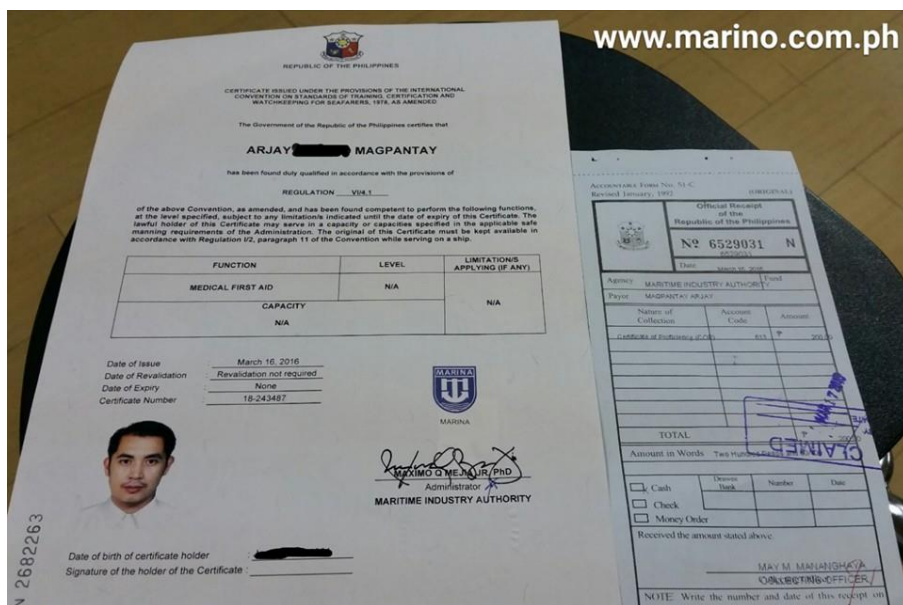


圖 18 菲律賓海事局核發之船員專業訓練證書⁴

六、 菲律賓船員招募機構

目前菲律賓並無公營的船員招募機構，皆為私營招募機構，而私營機構皆須向菲律賓海外就業署(Philippine Overseas Employment Administration, POEA)⁵申請許可並且受其監督及管理。許可證申請費 1 萬披索、證照費 5 萬披索，證照效

⁴ 圖片來源：<http://www.marino.com.ph/marinacop/>

⁵ 菲律賓海外就業署負責海外就業勞工及人力招募機構之管理、監督及法規政策研訂等。

期為 4 年，到期前需再檢附相關文件申請更新。

初次申請者需檢附申請書、商業登記證明（最低資本額 200 萬披索）、財力證明、經營能力證明、人力發展計畫、組織架構、人員執掌、建築物租約或所有權證明等文件。



圖 19 菲律賓海外就業署核發之許可證照

除取得菲律賓海外就業署許可證外，船員管理機構尚須向海事局註冊取得證書⁶，證照效期為三年，到期前需再申請更新。

⁶ 為有效規範及監督海運業，菲律賓海事局要求船舶管理、船舶代理、承攬運送、船員管理等航運業者須向該局申請註冊。參考資料：MARINA CIRCULAR NO. 186, series of 2003

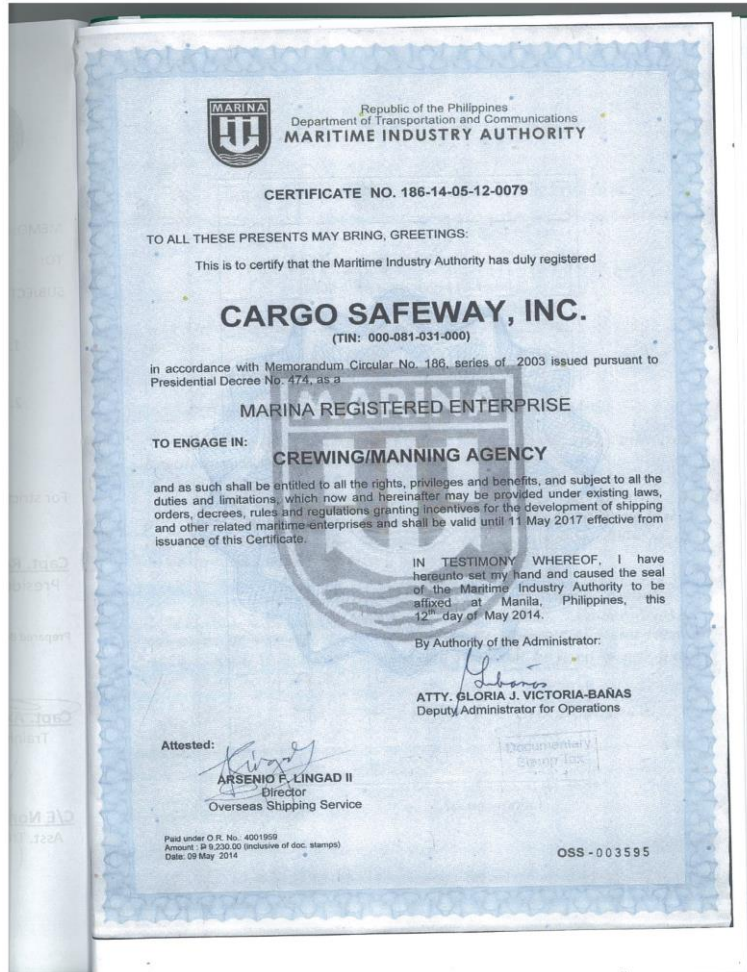


圖 20 菲律賓海事局核發之認證

肆、 建議事項

- 一、此次考察團至 AMOSUP 拜會行程，雖主席 Dr. Conrado F. Oca 因另有要事無法接待，惟其相當重視我方到訪，除請副主席 Johnny M. Oca, Jr.親自接待我方以外，Dr. Oca 亦於 7 月 29 日回國當晚親至本團下榻飯店與我方進行簡短交流，熱情邀請我方再訪。為延續雙方合作契機，後續規劃近期再至 AMOSUP 拜會，並建議由中華海員總工會研議與 AMOSUP 就船員訓練、招募等議題簽訂合作備忘錄之可行性，以利我國籍船員擴大國際就業市場。
- 二、AMOSUP 在菲國船員照護體系對船員發展具舉足輕重之地位，為吸引我國優秀人才投入船員市場，中華海員總工會可就本次考察所見，進一步思考如何強化工會功能，妥適運用船員會費提供更多元化、精緻化的服務，例如：定期辦理船員職能訓練、補助會員專業訓練經費、提供法律諮詢服務、急難救助等，俾增進我國船員之福祉。
- 三、本次最重要成果之一是，STCW 資訊研究中心與 MAAP 簽署合作備忘錄，建議雙方持續保持互動，如我方有學術活動（例如：STCW 資訊研究中心年度研討會），可研議邀該校來訪，適時就船員考試、培訓等議題進行交流。
- 四、本次與 Cargo Safeway 公司交流過程中，提及船員為菲國年青男性就業市場之第一志願，而菲律賓商船學院(The Philippine Merchant Marine Academy, PMMA)為菲國最好的公立海事學校⁷，我國長榮海運公司長期提供該校學生獎助學金，且每年前往該校遴選船員、參與畢業典禮，與該校有密切往來，後續建議由 STCW 資訊研究中心規劃，並透過長榮海運公司與該校接洽，進一步簽訂雙方合作備忘錄。
- 五、7 月 29 日參加 Cargo Safeway 公司晚宴時，我方考察團與菲律賓海事局行政長官 Marcial Quirico C. Amaro III 進行非正式會面。建議後續可併同與 PMMA 簽訂 MOU 行程，安排雙方正式會面，建立官方溝通管道及未來合作之契機，並就船員測驗系統與題庫、訓練教材等面向進行交流。
- 六、菲律賓海事局在各地區設立辦公室處理船員發證業務，本次考察所見 AMOSUP 所設辦公空間即為一例，方便船員申辦及縮短處理流程，目前我國船員申辦船員服務手冊、適任證書等係至各地航務中心辦理，專業訓練證書則於各訓練機構申辦，未來可研議朝向整合方向推動，例如訓練證書發證流程電子化，船員受訓資料經線上審核通過後，可至各航務中心或訓練機構取證。
- 七、綜觀菲律賓得以成為第一大船員供應國，其成功因素大致可歸納為幾個面向：

⁷菲律賓商船學院(PMMA)於我國教育部外國大學參考名冊查詢系統之分類為：國立大專院校。

- (一) 教育面：海事院校採軍事化管理及專業化教育訓練，造就菲國船員之高度紀律性及專業度；
- (二) 社會面：船員社會地位高、薪資所得遠優當地所得水準，為當地學子普遍嚮往之職業；
- (三) 福利面：在職船員享有完善之福利。此外，各航商、工會、海事院校及政府單位間建立密切合作關係，致力提升船員各項福利之作為，亦足資作為我國船員發展政策之參考。



Maritime and Port Bureau, MOTC

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

THIS MEMORANDUM OF UNDERSTANDING (hereinafter – the "MOU") is entered into on July 28, 2016 by Maritime Academy of Asia and the Pacific (hereinafter "MAAP") and Research Center for STCW, organized by Maritime and Port Bureau (M.O.T.C) under the laws of Taiwan, R.O.C.

RECITALS:

WHEREAS, **MAAP** is designed as a world-class maritime academy equipped with the state-of-the-art facilities and compliant to the requirements of the STCW (Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers). MAAP envisions itself as a leading institution of excellence in the maritime education and training in the Asia-Pacific region and beyond, and provides quality education and training to students for the development of competent graduates who shall possess the character, knowledge, and skills necessary for the successful pursuit of a maritime career.

WHEREAS, **Research Center for STCW, which is supervised directly by Maritime and Port Bureau (M.O.T.C)**, is engaged in researching the regulations and information of STCW that is published by the International Maritime Organization (IMO). Further, this research center is also supporting the maritime workforce planning and the management & training of the international crew members in Taiwan.

WHEREAS, **MAAP and Research Center for STCW** wish to establish a framework for cooperation in regard of development of maritime education, training and research on the basis of equality and mutual understandings between both organizations.

NOW, THEREFORE, in consideration of the mutual understandings and agreements set forth herein, the parties hereto hereby agree as follows:

1. Commitment to cooperation

Each party hereby agrees to do its best to cooperate with and assist the other in regard of fulfillment of this MOU and as may be agreed upon by the parties in definitive agreements containing mutually acceptable terms and conditions relating to the cooperation scope.

2. Cooperation Scope:

Both parties undertake to promote and develop collaborations in seafarer training, which include but are not limited to the following:

- a. Visiting and experience exchange
- b. Conducting collaborative research
- c. Hosting symposia and conference
- d. Attending international maritime events jointly
- e. Sharing up-to-date information and materials

Angela M. Bryan

Lu,

*ofmt
Lee*



f. Topics for mutual benefit

3. Confidentiality

The parties agree to maintain in confidence the existence of this MOU and its contents and not to disclose same to any third party without the prior consent of the other party. Notwithstanding the previous sentence, either party may disclose the existence of, and the contents of, this MOU as may be required by law. Each party will maintain the confidentiality of all confidential and proprietary information furnished to it by the other party during parties' collaboration.

4. Publicity.

Neither party shall issue any press release or otherwise publicize or disclose to any third party the existence or nature of this MOU without the prior written consent of the other party, which consent shall not be unreasonably withheld.

5. Term and Termination.

This MOU shall remain in force for the period of one (1) year from July 28, 2016 to July 28, 2017, and will be automatically renewed for an additional term of one (1) year unless written termination notice is submitted by one of the parties. Such notice should be submitted at least sixty (60) days in advance.

6. Non-Binding Effect.

This MOU is intended to serve as a general basis for commencing negotiations for one or more definitive agreements between MAAP and Research Center for STCW with respect to the matters referenced herein. This MOU does not contain all of the detailed provisions to be incorporated in any definitive agreement(s), but does reflect the current mutual intentions of the parties. Neither MAAP, nor Research Center for STCW shall have any legal obligation under or by virtue of this MOU, including any obligation to enter into any definitive agreement or other contract, to provide any services, to disclose any information, to make any investment or to pay any consideration or compensation, whether or not expressly described herein; provided that the parties agree to cooperate in good faith along the lines described in this MOU.

7. Notices

Any notice, request, demand, consent or other communication provided or permitted under this MOU shall be in writing and given by (1) personal delivery, (2) facsimile transmission (machine receipt confirmed), (3) electronic mail (with receipt confirmed) or (4) courier (with receipt confirmed) addressed to the party for which it is intended at its address as follows:

For MAAP:

Barangay Alas-asin Mariveles Bataan,
Philippines

Phone: +637849100

Fax: +6325272110 / +6327411006

Mobile: +639209669226

For Research Center for STCW :

National Taiwan Ocean University , No
2, Pei-Ning Rd., Keelung 20224, Taiwan

Phone: +886-2-2462-2192/ ext.1007, 3411

Fax: +886-2-24633924

Mobile : +886-918401038

Agustin M. Puyuan

Lu,

*spuy
Lee*



E-mail: emrs_66@yahoo.com cc
ambaylon@maap.edu.ph

Attn: VAdm Eduardo Ma R Santos, AFP (Ret)
Title: MAAP President

E-mail: hslee@mail.ntou.edu.tw

Attn: Hsuan-Shih Lee, ph. D.
Title: Vice president & Professor

8. Relationship of the parties

There is no relationship of agency, partnership, joint venture, employment, or franchise between **MAAP** and **Research Center for STCW**. Neither **MAAP**, nor **Research Center for STCW**, nor their employees have the authority to bind or commit the other in any way or to incur any obligation on its behalf.

9. Counterparts

This MOU may be executed simultaneously in two or more counterparts, each of which shall be deemed an original, but all of which together shall constitute one and the same instrument.

IN WITNESS WHEREOF, the parties have caused this MOU to be executed by their duly authorized representatives on **July 28, 2016** at the **Maritime Academy of Asia and the Pacific, Mariveles Bataan Philippines**.

Maritime Academy of Asia and the
Pacific

Research Center for STCW

VADM. EDUARDO MA. R SANTOS, AFP
(RET)

Prof. Hsuan-Shih Lee, PhD
NTOU Vice- President

Witnesses:

Prof. Angelica M Baylon, PhD
MAAP External Relations Director

GEORGE LU, WANG CHUN
President, National Chinese Seamen's Union